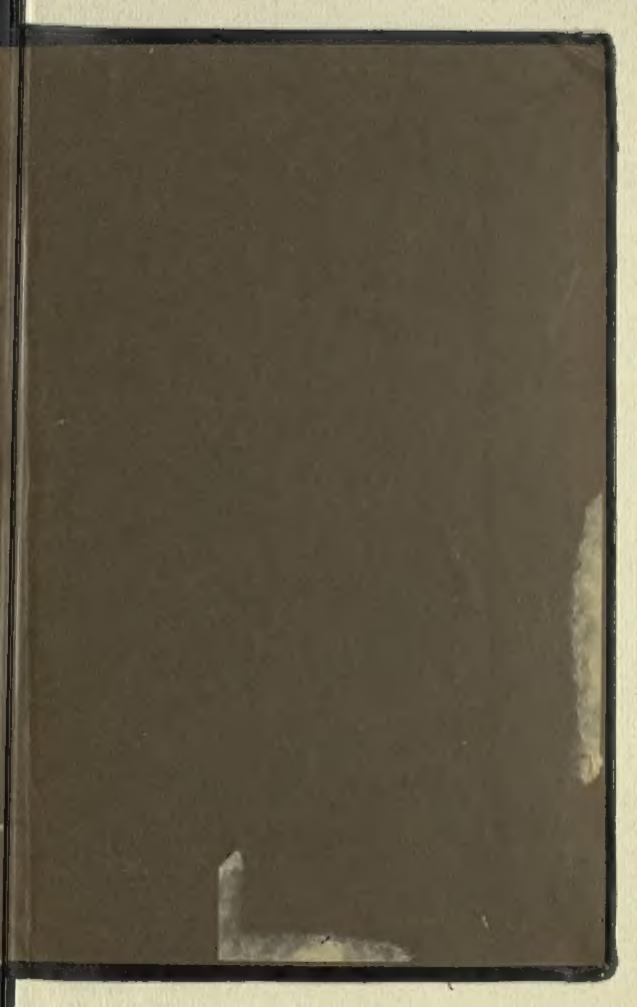
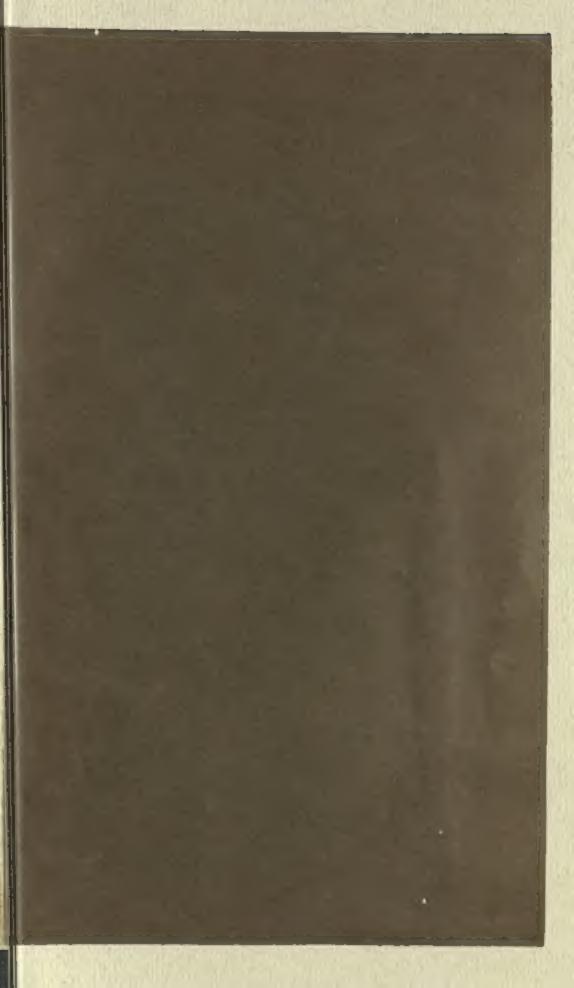
# معاهدة

بين الولايات المتحدة الامير يكية وبريطانيا العظبي والعراق



341.273:W86mA

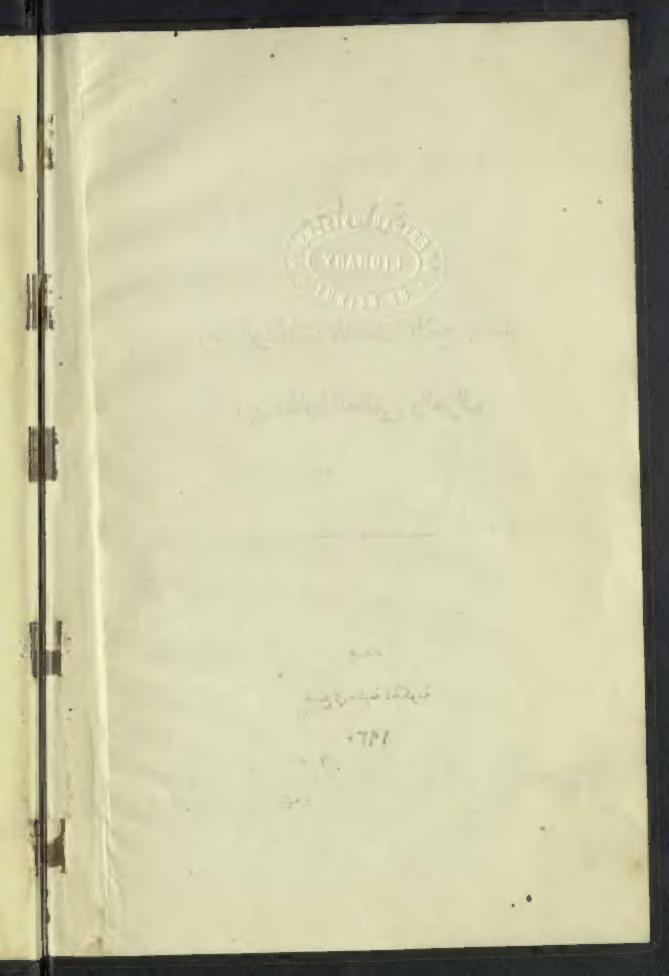
الولايات المتعدة معاهدات النه . معاهدة بين الولايات المتحدة الاميركية CR3/11. 273; 40 66 m A



معامدة

بين الولايات المتحدة الامير يكية وبريطانيا العظمى والعراق

> 48465 جستاد طبع في مطبعة الحكومة ۱۹۳۰



# معاهدة بين الولايات المتحدة الاميركية و بريطانية العظمي والعراق

#### للقسدمية

- (1) لما كانت تركية قد تنازلت بمقتضى معاهدة الصلح المعقودة مع الدول المتحالفة الموقع فيها بلوزان في اليوم الرابع والعشرين من تموز منة ١٩٢٣ ويمقتضى المعاهدة المعقودة مع صاحب المجلالة البريطانية وصاحب المجلالة ملك العراق الموقع فيها بانقرة في اليوم الطامس من حزيران سنة ١٩٣٦ عن جميع المحقوق والدعاوي في بلاد العراق .
- (ب) ولما كان مجلس جمعية الامم قد وافق بقراره المورّر في ٢٧ الملول منة ١٩٢٤ المشت في الجعول الاول الملحق يهمة على ان احكام المادة ٢٢ من عهد جمعية الامم في معاهدة قرماي قد تم تنفيذها فيما يخس العراق بالبلاغ الذي تنفاد المجلس من حكومة صاحب المجلالة البريطانية في التاريخ المذكور ٠
- (ج) ولما كانت معاهدة النحالف السنار اليها في قرار مجلس جمعية الامم المتقدم الذكر العثبة في الجدول الثاني الملحق بهذا ف. دخلت في حيز التنفيذ في اليوم التاسع عشر من كانون الاول سنة ١٩٣٤ .
- (د) ولما كان يغبة تمديد اجل دوام معاهدة التحالف الآنفة الذكر قد وقع ببغداد في البوم الثالث عشر من كانون تانمي مئة ١٩٣٦ فسي معاهدة جديدة بين صاحب البجلالة البريطانية وصاحب البجلالــة ملك العراق وهي المعاهدة البشتة في الجدول الثالث الملحق بهذا والمثاد البها قيما يلمي بمعاهدة منة ١٩٢٦ ٠
- (ه) ولما كانت حكومة صاحب الحائرالة البريطانية قد وجهت في اليوم الثاني من أذار منة ١٩٣٦ الى جمعية الامم خطابا بالنص المشين .
   في الجدول الرابع الملحق بهذا .

- (و) ولما كان مجلس جمعة الامم قد دون في اليوم الحادي عنسر من أذار سنة ١٩٣٦ قرارا مو داد اته احاط علما بمعاهدة سنة ١٩٢٦٠
- (ت) ولما كانت معاهدة ئة ١٩٢٦ قد دخلت في حيز التنفيذ في اليوم.
  الثلاثين من أذار سنة ١٩٣٦ .
  - (ح) ولما كانت الولايات المتحدة الامركة بانتراكها في الحرب ضد المانيا قد ماعدت على قهرها وقهر حلفائها وعلى النتازل عن حقوق ودعاوي هو لاء الحلفاء في البندان التي حولت من فبلهم الا انهما لم تبرم عهد جمعية الامم المدمج في معاهدة فرساي .
  - (ط) ولما كانت الولايات المتحدة الاسركية تعرف بالعراق دولة ستقلة .
  - (ي) ولما كان رئيس الولايات المتحدة الاميركة وصاحب الجلالة البريطانية وصاحب الجلالة ملك العراق راغيين في التوصل الى تفاهم قطمي فيما يتملق بحقوق الولايات المتحدة وحقوق رعاياها في العسراق .

ماحب القخامة العضرال جادلس ج \* داوس

النفير قوق العنادة والنقوض للحكومات المتحمدة الامركية في لتنن •

ماحب الجلالة ملك بربطانيا العظمى واير لندا والمستلكات البريطانية في ما وراء البحار اميراطور الهند فيما يخص يريطانيا العظمى واير لندا الشمالية .

واقر الاحترام ارثر هندرسن العدو في البرلمان ومكرتير الدولة للامور الخارجية الجلالشه ٠

صاحب الجلالة ملك العراق

## جعفر باشبا المسكري المتدوب قوق العادة والوزير المقوض لجلاك

الذين بعد ان يلغ كل منهم الآخر اوراق اعتماده قوجدت طبق الاصول الصحيحة المرعبة اتفقوا على ما يا تي :\_\_

### المادة الاولسي

توافق الولايات المتحدة مع مراعة استكام هذه السعاهدة على نظام الحكم الموسس بناء على قراري مجلس جمعية الامم الصادرين (احدهما) في اليوم السابع والمتعرين من ايلول بنة ١٩٢٤ و(الآخر) في اليوم الحادي عشر من آذار بنة ١٩٢٦ وعلى معاهدة التحالف (كما هي محددة في قرار السابع والمتعرين من ايلول بنة ١٩٣١) ومعاهدة ثنة ١٩٣٦ . وتعرف بالصلات الخاصة الكائنة بين صاحب الجلالة البريطانية وصاحب الجلالة البريطانية وصاحب الجلالة ملك العراق كما هي محددة في تلك الوثائق ،

### المادة الثاتية

يكون للولايات المتحدة ورعاياها جميع الحقوق والمنافع الموامنة لاعضاء جمعية الامم ورعاياها بمقتضى السوس الفرارات والمعاهدات الا تفة الذكر واتنتع هي ورعاياها بالحقوق والمنافع المذكورة وذلك رفعا عن انها ليت عضوا في جمعية الامم .

### المادة الثالثية

يحترم ما في العراق من الحقوق الاميركية المثبتة في الاملاك ولا يجوز مسها بوجمه ما .

# المادة الرابعية

يسمح لرعايا الولايات المتحدة مع مراعاة احكام اية قوانين محلية لاجل حفظ النظام العام والاداب العامة ومع مراعاة اية من مقتضيات التعليم العامة الموضوعة بقانون في العراق بان يو سوا في العراق يحرية معاهد تهذيبة وخيرية ودينية تقبل من يطلب الدخول فيها محتارا و تدرس باللغة م الانكليزية وبان يقوموا على تأمين سرها .

### العادة الخامسة

ينبني الدخول باقرب ما يمكن من الوقت في مفاوضات بغية عقمه معاهدة بناأن تبادل المعجر مين بين الولايات المتحدة والعراق حسب العادات المائدة بين الدول المتحاية \*

#### النادة السادمة

ان ما يحصل من تعديل في السلات المجامة الكائنة بين صاحب المجلالة البريطانية وصاحب الجلالة ملك المراق كما هي محددة قسي المادة الأولى (ماعدا اللهم انتهاء السلات المذكورة على النحو المفكر به في المادة ٧ من هذه المعاهدة) لن يحدث اي تغير في حقوق الولايات المتحدة كما هي محددة في هذه المعاهدة مالم تكن الولايات المتحدة قد وافقت على ذلك النفير .

### المادة النابعة

تيرم المعاهدة الحاضرة بحب الاماليب المستورية لدى كل من الفرقاء السامين المتعاقدين ، وتتبادل وتاثق الابرام بلندن باقرب ما يمكن عمليا ، تصبح هذه المعاهدة معبولا بها من تاريخ تبادل وتاثق الابرام وبطل الممل بها عند انتهاء الصلات المخاصة الكائنة ما بين صاحب المجلالة البريطانية وصاحب الجلالة ملك العراق بمقتضى معاهدة التحالف ومعاهدة سنة ١٩٢٦ ،

عند انتهاء المالات العقاصة المذكورة يجب المدخول في المفاوضات بين الولايات المتحدة والعراق لعقد معاهدة يشأن سلالهما المستقبلة وحقوق رعايا كل من البلدين في البلد الآخر \* الى ان تعقد اتفاقية كهذه ان رعايا ومقن واموال وطيارات الولايات المتحدة وجميع الاموال التي تسر بالترانب عير العراق سواء كانت مسادرة من الولايات المتحدة او مرسلة اليها يجب ان تعامل في العراق معاملة اكثر الامم حظوة \* على شرط الله لا يمكن ان يدعى بقائدة هذا البند فيما يتعلق باية مسأله لاتعامل فيها رعايا وملق واموال وطيارات العراق وجميع الاموال التي تعر عبس الولايات المتحدة بالترانبية مواء كانت صادرة من العراق او مرسملة الولايات المتحدة بالترانبية مواء كانت صادرة من العراق او مرسملة

الله معامله اكثر الأمم حصود في تولايات السجاد ، على ال يكول من المفهوم به لا تحق بلغر في الاستاب بالمعاملة التي تعامل بها الولايات المحدد عدد كو وقد لاجاد المدهند الدي يا المعقود سين ولا الاستحدد اكو في كول لاول بله ١٩٠٧ أو ايه معاهده بدي به حرى بد قد بعدد دار اين تولايات المتحدة وكولا او المعاملة المحددة في المنافقة وكولا او المعاملة المعاملة المعاملة المعاملة ومعلقة بالما وقد بدي الما وقد بدي بدي المراق بيا الولايات المتحدة المحدد الما يحق للولايات المتحدة المحدد الما يحق المولايات المتحدة الما يعلن الما الولايات المتحدة الما الما يعلن الما الما يعلن الما المعاملة الما يعلن الما ال

ه مدن قد وقع التوقعون ... د في عدد التماميد م سوا الجامهم لينهـــــــ -

کب علی تلائل سے دلانکدر نہ و ہم سہ وسد حصول خلاف تعمر کے سے لانکدری فی ہدر فی اور ان سے من شہر کہ اور اندائی ہے، ۹۳۰ م اندو فیج الحصار المسکری اللہ فیج اللہ کا اور اندائی ہے۔ داوس اللہ کا داوس

الراهند من

# الحسمول الأول

فرار متحميل خيامية الأمام الدواراح في ٢٧ يدول منه ١٩٢٤ سال. الصدوا ما ديء الدادة ٢٢ مي العهم على العسسراق ٢

### يحتسمون دسي

ک معاهده اسلامی کا کلیار به اسلامی اجه فی ۱۰ سیراس و یا ۱۹۲۲ و لا دولیات اسلامی و یا ۱۹۲۲ و لا دولیات اسلامی اسلا

### بحييها بري

البعاهد الانكسرية مرافية المواجه في؟ كالون أن صـ1973.

### حسيمون وأسح

كان حكومه برجل الملامة أرايد أنه التي الكراس العام تحليمه الأمام النبواء إلى التي الراساء ١٩٣٦ .

# فرار محس عصمه الامم بسجد في اجتماع لمحاس الرابع عشر يوم ۲۷ ايلول ۱۹۲۶ عن تطميق مباهى، اللادة الثانية والعشران بن الميثان عبلي العراق

, were same lay

و ده طلی مکات دی الله تحکومه الرابطانیه ا<mark>دی محلس</mark> علمه لاموافی ۲۷ اللون بله ۱۲۵ اللهی نصواد لا به ای<u>ــــ</u>

الله الدار الدائي المرافى التي كالله العسرة من الأمراطبورية القام (١١) أم حديثها عراب المسكرانة لحكونة خلالة مبتك براطانيا المعسى حلال الحراب الأحراء أ

و بيان را يمون السحاعة الجنسي فد علي في البداع الراصبي المراق حتى سبكن من داء أمواء العلم سيستم دولة سبدته مكتفسية المداد الله والمام السادة ٢٢ السكان وقت الأحكام السادة ٢٢ والمام السادة المرافقة المرافقة المرافقة فد رصيت بالانتفاق على العراق المرافقة ال

ه بيان ال المحكومة المراعد له الداعدي عدم العراق السريع في عراف للحكومة المراعدة مع المراعدة على مدهدة مع الروالوكول والعاف الله مد حدة فيواها في المحددال المرابط لهذا ومسار اللها في الماللي للمالية للمالية المالية عالمي

ه به المتعدد المدهدد الله على المدكوال هو بالمين مراعد المديء ما للده في العراق بدايا للمدادي ما للي كان المصد من فلول لأندال بالمان حرابالها -

> ہ فق الحکومہ نے علی ما ہائی ہے۔ (۱۱)

م طالب للتي مدهد المحالف دفيد الأحكام ألا حد للحكوم الدار لطالبة على عاهها للاد حليم العداد عصلة الأمم الدين لفيلون بالحكم

ور میده داید می ایند عدد ایند کو در سیاه دید اس نفید این اینداد در این ا حلام میدهدد اینداد در در اینداد و در اینداد در این ایندا

#### (7)

جلال مدد مداهدد الجاعب للجد التحكومة التربطانية البدائر اللازمة بالأست و الله جلالة ملك العراق المقد الفاقات حاصلة السال المحردين بالرائد عن المراق المالجات الرائز للح من هدد الأبدقات الى مجلس المصلة ال

#### (7)

عدد . . بادي الى محسن عصة الأمم على العوزة التي يرتصيه، عن الأحر الله المحدث في العراق خلال بنات الله المعد حكم مدهدد المحدث و رابط اللال المدكور سح حملع عوالان و الأنسلة التي تسرب في العراق خلال المداد

#### (%)

ه لا دو فه المحكومة الدراعد له على بعديل شروفد معاهده البحدالت لذمال مواقعة محلس المصلة ا

#### 101

#### (50)

عد دخول عرق في خطرة عمله الأمم تتهي جمع الوحات السارالة على الحكمة الله عالم الله على المحافظة المحاف

#### $\{Y\}$

ا أو الم للحل العراقي في نصبه الأمياعة النهاء معد المعاهدة للالتي للحيش عصبه الأميا لقرار الندا إلى المعاهلي أحراه أها سفيد البادة ٢٢ من المشاقي م ١٠

### يوافق على تعهدات حكومة جلالة ملك بريطاتيا ﴿

و سمون بروط الكتاب المدكور اعلاه كوانصة النفيد الحكم المادة ٢٢ من المساقي و عن الله فوائد العقاء المنطبي و الحسادات بنا في ديث فوائد العقاء المنطبي و الحسادة التي كان المسلم الهنا النامان الأحساد و المادة في الأمار مو الله المسادلة من تعلى من حاجة المها الحداية الأحاب في الحراق فالما بعن العامدة المحالفة الأحاب في الحراق فالما بعن العامدة المحالفة المحدد المحالفة المحدد المحالفة الحكام المادة المحكم المادة المحكم المادة المحكم المحدد المحالفة المحدد المحالفة المحدد المحالفة المحدد المحالفة المحدد المحكم المحدد المحد

بحث أن تجعد أدن هدرا ونفه في مجلات عصبة الأمم وأن ترمل سجميدفه مها مرفع المكرار لعام لعصه الأمم اليحميع أعمام العصة .

كنار في جند في سوم الداخ والعبارين من فهو الطول مته الف وللعمالة والربع وعبارين و

# نص

معاهده المتحالف الأنكسرية العرافية الموارحة على ١٠ شريل اول مئة ١٩٢٢ والمروتوكول الموارخ في ٣٠ نيسال مئة ١٩٢٣ والاتعافيات الملحمة شلك المعاهدة («هي الدفية الموطنين البريطانيين والاتفافيات المسكرية والعدلمة والمبالية) الموارخة في ٢٥ آذار منة ١٩٣٤ -

نص

المعاهده الأنكسرية العراقية السوايجة في ١٣ كالون أول مئة ١٩٣٦

# ترجه المدكرة السرية الرقمه أي ١٣٦٧/٤٤/٦٥ والمؤرخة في ٣ آذار ١٩٣٦ المرسلة من ورازة العارجية البريطانية الى ستسه الامم

امثلا بدعود الموجهة في الداد السالة من العراز الآي دو له محلس حليه الأميالي 17 كور الأدل 400 الراني الوابو الداناسي محلس حليات المحلمات ا

- الم عدد المحدد المعودة على إلى الموارخ في ١٩٧١ المتول ١٩٧١ المدعوعة مع هدد المحدد المعودة على إلى العطبي والعراق المتعوعة العلم السهدات المحدد على المحدد المحدد على المحدد على الم
- " \_ وهكذا تسطيع الان حكومة جلالة الملك ان تنبياً المحسر ما السروط الوارد ذكرها في المادة الدله من القرار الموارح في كيون الأول 1970 قد تقلب وانه قلم التحلي المنابير اللازمة المائمة المحلي لدله ٢٥ لله كد وافق علمه المحسل في الموال 1974 الا ادا دحلت المراق وفق لأحكم الماده الأولى من المبناق في عضوية العملة قبل انقصاء تلك الملة الم
- ٤ صدة الدرة الذرية من المعاهدة المحديد على النظر من وقت الأحر
  في مسالة مخول العراق في عسة الأمم الله منافق منافق العراق في المنافق الأمم الله العراق في العراق في الله الله العراق في العراق في الله العراق في العراق في العراق في الله العراق في الله العراق في الله العراق في ال

- ٧ ــــ ال المعاهدة السوارجة في ١٣ كا يول الداني قد صدق عليها الآل من
  فين محسن العوام الدر عداني ومحلس الأمة العراقي ٠
- ٨ م بحصوص الدياء الدياء من في المنحس السوارح في كاليون لامان الدمني فالي مصادم في طالبة مذكرة العلم دوا أم المناطق
   كاردية في الدراق لاطلاع محلس العلمة عليه ٠

(ا بوفسع) لاستوت او نفس

### بروثوكول ملحق بالماهدة بين العراق والولايات المنحده الاميركيه

بدى التوقيع هند التوم في المعاهدة بين كيل من فاحد الحلاية الرفط بنه وقد على مند المحرال من الحهاء واحدد و السن الولايات المحدد الأمراكية من الجهة الأحرى من الدق على أم تلي بين المندو بين الموقعين في داد المتوفيين بديد حيث الأمول ما

- الم من المعهوم على عفراه على من المعادية عشرة من صاحبة التحالف
  على ما مو مسعل في المادة المحادية عشرة من صاحبة التحالف
  لا تكدير به عد العراقة المحمد في ١٠ سرس الأول سنة ١٩٢٢
  بشمل متح و تشميل الاشيارات ٠
- ٢ ـ بالأبارة الى السادة الرابعة من التعاهدة الموقع فيها هذا النوم من المعهدة الموقع في هذا النوم من المعهدة في التحكومة العراقية في سدخل في الأمو العبائدة التي منهيج العربين كحدوق اوقاب الداوس منتقدة العراقة في المدارس التي توأسيها أو ندوم تنفيه في الفراق الرعاد الأمركون "
- على المديوم الله عدد دحول المعاهدة المنصاء هيدا السوم في حرر السدد في الله مده دوام الملاقات الحاصة الكائسة على صاحب الحلالة المثل المسراق المحددة في المدد الأولى من المدهدة المدكورة سكور حكم نظام الأميارات الاحسنة في عر ق موقع في م تحصل حقيوق الولاتات المتحدة ورعادها وتحرى المنتج بالحقوق المدكورة وقف لقرار محلس عصة الأمم الموارح في ١٩٢٤ ملول منة ١٩٢٤ م.
- المعلوم ان المادة الثالثة من المعاهدة الموقع فيها هذا السوم المعطر على حبكومة العبراق اشملاك الأملاك الاسركة لاحلل المعاهد العامد وقد تقواس الاسملاك الاعبادية المدمد العلمة على ان يدير مقدما التعويمي عنها تعويما عادلا ومعقولا •

بعلو هذا الرويوكون فللم منتما للمعافدة المتوقع فيها هذا اليوم والرم في عين الوقت الذي شرم فيه المعاهدة المدكورة \* والمثنان وقع المتوليون المحصول في هذا المرويوكون والنوا فيه احتنامهم \*

كتب للمدر عن للات بنج في أسوم النامع من تهميز كالنول الدامي المام 1980 .

حصر المسكري

جا سن ۽ ج ۽ 199س اتر هندرين

سوسته اعرافته بستان

۹ کنون سامي ۱۹۳۰

وليياحي علما ي

الله والوي المعلم المعلم الما العلواء بال الولا ال المعلم الما والوي المعلم ال

ر بدرس بلغه غرابه و الله عراق وحدر فيه و با للح علات حسا منها و الله عليه عليه عليه من بخسوفية المعلمة الله يه و بالوله عليه عراله عن حسن بالدب في الأسوع في الله عند بالوله الله عند بالوله

بديد و هرات اي حدومتي بال احتر مدالكم بال للحدومة العرافية منس الدارد ٢ مل الدرو وكول المدكور عبر مالة بالحدم الماشة ٢٨ مي عالمول المدكور في أعلام "

سي سرف ان اکسور استرسدی حادمکم المطلع حفتر المسکری المهوض العراقی

> اليي شد معالمسي معالمسي معوض بولا با سنجده

لىسىد في ٩ كانون الثامي ١٩٣٠ مستقارة الولانات المتحدد الأمرابكية

باست حب المعتب ي

لي السرف بال العن بعركم الى معلمة بعيق بالمسادة الثابة من المرو وكول الملحق بالمعاهدة الثلاثية المعقودة بين الولايات المسجدة الأميركية والمملكة المتحقة والمراقي أن البادة الثانية من البرو وكول تنصل على ال لابلاحل الحكومة العراقية في الأمنور المنعقة بمنهج المداحية المداحية المداحية وقال وقال المدروس والنعيم والأمور الأداء بة المداحية الصرفة في المدارس التي تواسية او نقوم بالأنفاق عليه رعابا الولايات المسجدة الأميركية في المراق أن الحكومة العراقية نفس هندة المدادة بالها بالمدارس الملكورة المدادة الله من قالول المدارس الملكورة المدادة الله من قالول المدارس الملكورة المدادة الله من قالول المدارس الملكورة المدادة الله من قالول المدارف المدادة المدادة المدادة المدارس الملكورة المدادة المداد

ان بدريس النعة المرية والربح العراق وحفرافيه وتاريخ العرب حسب مهاج ورازة النعادف احدى في حميع البدادس التصوصة الململة من البدائية وتالويه وينحب الانتقل دروس اللعة العربية عن حمس باعات في الأسوع في العموف الأنتقائه واللائ ساعات في الأسوع في الصفوف الثانوية -

بدنك اوعرت الني حكومي من احبر معاليكم مان الحكومة العراقية تعتبر المعادة ٢٨ من المروتوكول المعدكور غر مامة باحكام المعادة ٢٨ من القاتون المذكور في اعلام .

عد احطت علما بمحمول هذه الرمالة واني انتهز هذه العرصة لال الجدد لمعاليكم تاكيد فائق احترامي •

ئي سرف ي کون دامساحت اسعا ي حادثگم معلم شارلين ج اداوس

مد سني

حصر الممكري مي الدا حي . المتوصة المسرافية . سيدن .



Burt Leberon



American University of Beirnt



CA 341.273 W66mA

General Library

CA 341.273 w66 m A C.1